

## J e g y z ő k ö n y v

**Készült:** A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2018. június 1-jén, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola (Biatorbágy, Karinthy Frigyes u. 3.) épületében, 17 órakor megtartott üléséről.

### **Jelen vannak:**

Rack Ferencné	elnök
Wéber Ferencné	elnökhelyettes
Steer Ferenc	képviselő
Bechler Gyula	képviselő

**Rack Ferencné:** Köszönti a megjelenteket. Az elnök megállapítja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat határozatképes, az ülést megnyitja és javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőjére Wéber Ferencné személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy– 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Wéber Ferencnét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

**Rack Ferencné:** Javaslatot tesz a napirendre, a meghívóval megegyezően.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – a következő napirendek megtárgyalását fogadja el:

### **Napirend:**

- 1. A Bechtold Sváb Tájház vezetői megbízásáról**  
Előadó: elnök
- 2. A budakörnyéki települések kulturális, gasztronómiai találkozójáról**  
Előadó: elnök
- 3. A Nemzeti Összetartozás Napjáról**  
Előadó: elnök
- 4. Egyebek**

### **1. A Bechtold Sváb Tájház vezetői megbízásáról**

Előadó: elnök

**Rack Ferencné:** A Tájház vezetői feladatainak ellátására egyetlen pályázat érkezett. Zoller Katalin nyújtott be pályázatot. A pályázati kiírásban elvárásként szereplő szakmai végzettséggel azonban nem rendelkezik, nem felel meg a pályázati kiírás feltételeinek. Ezért javasolja, hogy a benyújtott pályázatot nyilvánítsák érvénytelennek, illetve a pályázati eljárást eredménytelennek. A pályázatot újra ki kell írni, még az ideiglenes vezetői megbízásának lejártá előtt.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy  
28/2018.(VI. 1.) NNÖ határozata**

**A Bechtold Sváb Tájház vezetői megbízatására kiírt pályázat elbírálásáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a Bechtold Sváb Tájház vezetői pozíciójára Zoller Katalin által benyújtott pályázatot áttekintette, megtárgyalta.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat megállapítása szerint a pályázati kiírásban elvárásaként szereplő szakmai végzettség hiányában a pályázatot érvénytelennek minősítette.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy  
29/2018.(VI. 1.) NNÖ határozata**

**A Bechtold Sváb Tájház vezetői megbízatásáról**

**A Bechtold Sváb Tájház vezetői megbízatására kiírt pályázat elbírálásáról**

Német Nemzetiségi Önkormányzat a Bechtold Sváb Tájház vezetői pozíciójára kiírt pályázatot eredménytelennek minősíti.

Német Nemzetiségi Önkormányzat a Bechtold Sváb Tájház vezetői pozíciójára - Steiner Andrea ideiglenes vezetői megbízásának lejárta előtt (2019. február) - új pályázatot ír ki.

**2. A budakörnyéki települések kulturális, gasztronómiai találkozásáról**

Előadó: elnök

**Rack Ferencné:** Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a Budakeszi Erkel Ferenc Művelődési Központ igazgatója felhívást intézett 12 budakörnyéki település kulturális közösségeihez, hogy szeptember 22-én a települések és német testvérvárosuk bemutatkozhatnak egymásnak kulturális, gasztronómiai találkozóval, kiállítással, színpadi produkcióval.

Javasolja felkérni a Füzes Táncegyüttest és az Ifjúsági Fúvószenekart, hogy képviselje Biatorbágyot a budakörnyéki kulturális találkozón.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

### **Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 30/2018.(VI. 1.) NNÖ határozata**

#### **A budakörnyéki települések kulturális, gasztronómiai találkozójáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat felkérte a Füzes Táncegyüttest és az Ifjúsági Fúvószenekart, hogy képviselje Biatorbágyot a 2018. szeptember 22-én megrendezésre kerülő budakörnyéki kulturális találkozón.

#### **3. A Nemzeti Összetartozás Napjáról**

Előadó: elnök

**Rack Ferencné:** Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a Trianoni békediktátum 93. évfordulója alkalmából városi ünnepség lesz a Nemzeti Összetartozás Napján, június 4-én, este 6 órakor a Dózsa György úti parkban álló Trianon szobornál. Kéri, hogy a megemlékezésen önkormányzatuk is vegyen részt és koszorút helyezzen el, melynek fedezetéhez kéri a hozzájárulást.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

### **Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 31/2018.(VI. 1.) NNÖ határozata**

#### **A Nemzeti Összetartozás Napjáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. június 4-én részt vesz a Nemzeti Összetartozás Napján tartandó megemlékezésen a Trianoni Emlékműnél. A Német Nemzetiségi Önkormányzat a megemlékezésen elhelyezésre kerülő koszorú anyagi fedezetét, 5.000.- Ft-ot a 2018. évi költségvetése terhére biztosítja.

#### **4. Egyebek**

##### **a.) Tanulmányút utazási költségeiről**

**Rack Ferencné:** Kérése, hogy önkormányzatuk járuljon hozzá a német nemzetiségi közösség tanulmányútjával összefüggő utazási kiadásokhoz. A tanulmányút a szőlészet-borászathoz kapcsolódik. Javasolja, hogy a költségvetésükben 100.000.- Ft-ot különítsenek el az utazási költségekre.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy  
32/2018.(VI. 1.) NNÖ határozata**

**Tanulmányút utazási költségeiről**

A német nemzetiségi közösség hagyományos szőlészet-borászathoz kapcsolódó tanulmányútjának utazási költségéhez a NNÖ 100.000.- Ft anyagi fedezetet biztosít, a 2018. évi költségvetése terhére.

**b.) Tanévzáró szakmai nap támogatásáról**

Rack Ferencné: Kéri és javasolja, hogy a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola tanévzáró napjához önkormányzatuk 50 eFt-tal járuljon hozzá, illetve biztosítson 100 eFt fedezetet az iskolaudvar fejlesztésének átadó ünnepségéhez.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy  
33/2018.(VI. 1.) NNÖ határozata**

**Tanévzáró szakmai nap támogatásáról**

A NNÖ a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola 2018. évi tanévzáró szakmai napjához 50.000.- Ft anyagi fedezetet biztosít a 2018. évi költségvetése terhére.

A NNÖ a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola udvarfejlesztésének átadó ünnepségét 100.000.- Ft-tal támogatja a 2018. évi költségvetése terhére.

**c.) A német nemzetiségi közösség rendezvényeinek támogatásáról**

**Rack Ferencné:** A német nemzetiségi közösség rendezvényeihez szükségessé vált pohár és evőeszköz beszerzéséhez. Kérése, hogy önkormányzatuk nyújtson anyagi fedezetet az eszközvásárláshoz. A javasolt támogatási összeg 40 eFt.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy  
34/2018.(VI. 1.) NNÖ határozata**

**A német nemzetiségi közösség rendezvényeinek támogatásáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2018. évi költségvetése terhére 40.000.- Ft anyagi fedezetet biztosít a német nemzetiségi közösség rendezvényeihez szükséges pohár és evőeszköz beszerzéséhez.

#### **d.) Iskolaudvari kandeláber telepítésének támogatásáról**

**Rack Ferencné:** A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola udvar felújítási projekthez kapcsolódva javaslata, hogy a német önkormányzat nyújtson támogatást az udvaron történő két kandeláber telepítéséhez.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

#### **Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 35/2018.(VI. 1.) NNÖ határozata**

##### **Iskolaudvari kandeláber telepítésének támogatásáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2018. évi költségvetése terhére 40.000- Ft anyagi fedezetet biztosít a Ritsmann Pál Német nemzetiségi Általános Iskola udvarán telepítendő 2 db kandeláber költségeihez.

#### **e.) A Német Nemzetiségi Önkormányzat által alapított díjak átadásáról A Ritsmann iskola tanévzáró rendezvényeiről**

**Rack Ferencné:** A hagyomány szerint a tanévzáró ünnepélyen adják át a Dr. Ritsmann Pál Díjat azoknak a 8. évfolyamos tanulóknak, akik a 8 év alatt kiemelkedő eredményt értek el a német nyelv tanulásában, valamint a német nemzetiségi hagyományok megőrzésében részt vettek, ezen kívül ekkor adják át a „Der Die Beste Díj”-at kik az adott tanévben tanulmányaik során bármely tantárgyból kiemelkedő teljesítményt nyújtottak. A díjakkal járó jutalom anyagi forrásának biztosításához kér támogatást, mely 100 eFt.

Továbbá kéri, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat biztosítson anyagi támogatást a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola 8. évfolyamos diákjainak búcsúajándékára, mely hagyományosan egy fő rozmarin.20.000.- Ft A búcsúajándékokra 30 eFt támogatást kér.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

#### **Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 36/2018.(VI. 1.) NNÖ határozata**

##### **A Német Nemzetiségi Önkormányzat által alapított díjak átadásáról**

##### **A Ritsmann iskola tanévzáró rendezvényéről**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2018. évi költségvetése terhére a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola alábbi tanévzáró rendezvényeihez nyújt támogatást:

- „Dr. Ritsmann Pál Díj”, valamint „Der, Die Beste Díj” jutalom 100.000.-Ft
- ballagási búcsúajándék (1 fő rozmaring/fő) 30.000.-Ft

**f.) A Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány által az ÉMNÖSZ-höz benyújtandó pályázat támogatásáról**

**Rack Ferencné elnök:** A Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesülethez kíván pályázatot benyújtani, a zenekar részére kottavásárlásra kíván forrást elnyerni.

Két, külön határozatban javasolja a támogatásról szóló döntést meghozni.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa tett javaslatokat egyben teszi fel szavazásra.

**Szavazás:**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy  
37/2018.(VI. 1.) NNÖ határozata**

**A Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány által az ÉMNÖSZ-höz benyújtandó pályázat támogatásáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy támogatja a Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány által az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesülethez benyújtandó pályázatot, mellyel az Ifjúsági Fúvószeneke részére kottavásárlásra kívánnak forrást elnyerni.

**Rack Ferencné:** Több hozzászólás, észrevétel, javaslat nem lévén megköszöni a munkát, az ülést bezárja.

k.m.f.

Rack Ferencné  
elnök

Wéber Ferencné  
jegyzőkönyv-hitelesítő